

## СОГЛАШЕНИЕ

### между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Таиланд о сотрудничестве в области культуры

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Таиланд, далее именуемые Сторонами, стремясь к дальнейшему развитию дружественных отношений и взаимопонимания между двумя странами, руководствуясь стремлением расширять и укреплять сотрудничество в области культуры на основе принципов взаимного уважения, равенства и невмешательства во внутренние дела друг друга, согласились о нижеследующем;

#### Статья 1

Стороны оказывают содействие и развивают сотрудничество в области культуры и образования на основе взаимности и обоюдной выгоды в соответствии с законами и правилами своих стран.

#### Статья 2

Стороны поощряют и содействуют развитию сотрудничества в следующих областях:

- а) литература, изобразительное и сценическое искусство;
- б) образование и научно-исследовательская деятельность;
- в) средства массовой информации;
- г) молодежные организации;
- д) спорт;
- е) туризм;
- ж) женские организации.

### Статья 3

Стороны оказывают друг другу на взаимной основе помощь и содействие в области культурного сотрудничества путем:

- a) обмена визитами исполнителей, писателей, композиторов, художников и иных лиц, занятых творческой деятельностью;
- b) обмена театральными труппами и театральными постановками;
- c) установления контактов между творческими союзами, ассоциациями, организациями и учреждениями культуры.

### Статья 4

Стороны способствуют сотрудничеству и обменам в области образования и научно-исследовательской деятельности путем:

- a) поощрения сотрудничества между научными обществами, университетами, учреждениями культуры, музеями, библиотеками и архивами обеих стран;
- b) содействия сотрудничеству между академическими учреждениями и соответствующими государственными ведомствами в обмене информацией об учебных программах и государственных нормативных актах, непосредственно относящихся к области образования;
- c) поощрения изучения археологии, истории, антропологии, языков, литературы, географии, экономики, культуры и других аспектов жизни в обеих странах, а также обмена информацией в этих областях;
- d) содействия обмену визитами профессоров, ученых, преподавателей, аспирантов, студентов и членов культурных ассоциаций обеих стран, а также посещению этими лицами музеев, исторических мест, библиотек и других учреждений культуры и

создания благоприятных условий для работы этих лиц в различных областях культуры, а также

е) поощрения сотрудничества в области книгоиздания и распространения печатной продукции, включая перевод книг, проведение книжных выставок на взаимно согласованных условиях, а также обоюдное участие в международных книжных ярмарках, проводимых на территориях обеих стран.

## Статья 5

Стороны прилагают усилия для содействия развитию сотрудничества между организациями в области средств массовой информации путем:

а) расширения радио- и телетрансляций более разнообразной аудиовизуальной информации каждой из Сторон, иллюстрирующей различные аспекты жизни в обеих странах, на основе заключения по необходимости соглашений между соответствующими организациями и фирмами;

б) развития сотрудничества между радио-, теле- и киностудиями, в частности, за счет обмена новостями и информацией, теле- и радиопрограммами в прямом эфире и в записи, а также путем совместного производства, трансляции и распространения таких программ;

с) содействия импорту из обеих стран аудиовизуальных материалов уполномоченными организациями и фирмами в соответствии с законодательствами и правилами обеих стран;

д) обмена технической информацией, а также проведения совместных исследований и встреч в целях обмена опытом и мнениями между специалистами в области печати, кино, радио и телевидения, а также

е) содействия и поощрения обменов визитами журналистов и других представителей средств массовой информации обеих стран и путем создания условий для осуществления ими профессиональной деятельности, включая помощь в установлении контактов и подготовке информационных материалов.

#### Статья 6

Стороны стремятся к поощрению молодежных обменов между обеими странами и сотрудничества между молодежными организациями путем содействия, по мере возможности, развитию разнообразных обменов студентами, проведению молодежных семинаров, курсов профессиональной подготовки и изучения языка на основе двусторонних соглашений и программ в целях распространения знаний о культуре друг друга и осознания молодежью важности развития принципов, изложенных в настоящем Соглашении.

#### Статья 7

Стороны предпринимают усилия для укрепления сотрудничества в области спорта и физической культуры путем:

- а) содействия развитию контактов между спортивными организациями и ассоциациями, федерациями, спортивными обществами и клубами;
- б) участия в спортивных мероприятиях на территории обеих стран;
- с) обмена спортсменами и спортивными командами.

#### Статья 8

Стороны способствуют и оказывают друг другу содействие в развитии туризма.

## Статья 9

Стороны создают необходимые условия для развития сотрудничества в области культуры между женскими организациями обеих стран.

## Статья 10

Каждая из Сторон содействует ввозу и вывозу другой Стороной материалов, ввозимых для некоммерческих целей, в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

## Статья 11

Стороны поощряют и содействуют сотрудничеству в области кинематографии на взаимоприемлемых условиях.

## Статья 12

Каждая из Сторон принимает необходимые меры для создания благоприятных условий для выполнения настоящего Соглашения.

## Статья 13

Стороны согласились о том, что по взаимной договоренности могут осуществляться другие мероприятия, отвечающие целям и задачам настоящего Соглашения.

## Статья 14

Стороны обеспечивают необходимую защиту прав интеллектуальной собственности, возникающих в результате сотрудничества, программ обменов, договоренностей и проектов, согласно настоящему Соглашению, в соответствии с законами об интеллектуальной собственности, действующими в каждой из стран, и обязательствами обеих Сторон, принятыми ими по международным соглашениям об интеллектуальной собственности.

## Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания. Оно остается в силе в течение пяти лет и автоматически продлевается на последующий пятилетний период до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода. Все программы, обмены, договоренности и проекты, осуществляемые в соответствии с настоящим Соглашением и начатые до прекращения действия настоящего Соглашения, после его прекращения будут продолжены согласно положениям настоящего Соглашения вплоть до завершения упомянутых программ, обменов, договоренностей и проектов. В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на то своими соответствующими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Москве 25 февраля 2000 года в двух экземплярах, каждый на русском, тайском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в отношении толкования текст на английском языке имеет преимущественную силу.